



# ATELIER DES ENFANTS

—  
ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## Rapport annuel 2009



Chers Amis,

L'année 2009 a été marquée par une intensification des contacts entre le comité suisse et Christiane Ramseyer au Pérou. Le séjour de 8 semaines du président de l'association à Taller de Los Ninos à Lima a permis de resserrer les liens et d'améliorer la compréhension des divers projets menés à Lima. Il devient ainsi plus facile pour le comité de défendre des projets face à des donateurs institutionnels ou privés. En novembre, c'est Christiane Ramseyer qui a rallié la Suisse afin de nourrir les contacts directs avec les membres de l'association. Le comité a profité de ce séjour pour mettre en débat avec elle le degré de priorité des projets actuellement en action et de faire le point sur les projets à envisager dans l'avenir.

Le comité a dû enregistrer avec regret le départ de Christine Pachi-Muriset, vice-présidente dynamique qui a œuvré avec passion au sein du comité, notamment en s'occupant du suivi des volontaires en partance pour Lima. Le comité lui adresse ses plus chaleureux remerciements pour toutes les années consacrées à Atelier des Enfants. Stéphane Burdet, lui aussi, ancien volontaire, a accepté de reprendre cette charge et d'entrer au comité ce dont nous nous réjouissons.

Un groupe photographies a vu le jour afin de mettre sur pied des manifestations mettant en valeur les clichés pris par Raphaël Pasquini en août 2008. Une très belle exposition s'est tenue à la Maison des Associations de Genève en novembre. Ce groupe a également pris en charge la préparation d'une exposition au forum de l'Hôtel de ville à Lausanne en février 2010. A ce travail exigeant, s'est ajoutée l'édition du calendrier perpétuel ou calendrier d'anniversaires. Un merci tout spécial à Jeanne Rüschi, ancienne volontaire, à Raphaël Pasquini et à Jean-Jacques Gloor, vice-président de l'association qui a coordonné l'ensemble de ces projets très riches.

Il est vrai, pour le comité, la ligne de mire demeure le recrutement de nouveaux donateurs et de membres au comité. De nombreux contacts ont été pris et plusieurs personnes se sont montrées intéressées à entamer une collaboration avec le comité dès janvier 2010.

Une association demeure vivante pour autant qu'elle se montre fière de la qualité des projets en cours à Lima. Le resserrment des liens a renforcé cette fierté et cette volonté de voir l'association se développer pour répondre toujours mieux aux besoins des Liméniens défavorisés. Une association demeure vivante aussi quand elle sait que ses convictions sont partagées par de nombreux membres et, là aussi, le pari est réussi puisque de nombreuses personnes soutiennent le travail du comité et collaborent aux projets de communication menés en Suisse.

Merci de faire vivre l'association !

Juin 2010

Le Comité d'Atelier des Enfants

## Composition du comité

Association Atelier des Enfants

Le comité au 31 décembre 2009

Comité:

Terme du mandat :

José TICON	Président	Juin 2012
Jean-Jacques GLOOR	Vice-président	Juin 2011
Georges ROSSET	Trésorier	Juin 2012
Nicole AMIGUET	Secrétaire	Juin 2013
Francine JOYET	Membre	Juin 2012
Jean-Luc MARMIER	Membre	Juin 2013
Stéphane BURDET	Membre	Juin 2013

\* \* \* \* \*

Christiane RAMSEYER

Déléguée au Pérou et  
Membre Fondatrice de  
Taller de Los Niños

## **Activités du comité en Suisse**

### **Expositions de photos**

Le projet photographique initié en 2008 par la visite au Pérou d'un photographe, Raphaël Pasquini, a permis d'être présent le 26 septembre 2009 aux 20 ans de la Fédération vaudoise de coopération avec quelques clichés.

La Maison des associations a également accueilli notre exposition de photographies en noir et blanc en novembre à Genève.

### **Edition d'un calendrier perpétuel**

Le vernissage du nouveau calendrier perpétuel ou calendrier d'anniversaires a eu lieu en novembre. Les 12 photographies illustrent les projets en cours à Lima. Plus de 150 exemplaires ont déjà été vendus lors du repas de soutien, des boutiques et de quelques autres manifestations.

### **Processus administratifs et comptables**

Nous avons envoyé une attestation fiscale à l'ensemble des donateurs, qui peuvent ainsi déduire leurs dons de leur déclaration d'impôts, conformément à la législation en vigueur.

### **Edition de DVD informatifs**

Deux DVD ont été édités afin de mieux faire connaître en images les projets menés sur le terrain à Lima. Une version longue de 30 minutes et une version de 7 minutes sont diffusés auprès des donateurs importants ainsi que pour nous faire connaître auprès de nouveaux donateurs.

### **Expédition de matériel à Lima**

Ces envois contiennent des habits, des chaussures, des couvertures, du matériel éducatif et de couture. Traditionnellement, ils sont préparés en fin d'exercice et le transport a lieu au début du suivant. Nous avons expédié 1,2 tonne de matériel au début 2009. Contrairement à ce qui s'est passé lors de la précédente expédition, les formalités de dédouanement se sont déroulées sans difficulté.

Cette expédition de matériel est rendue possible grâce aux multiples visites que Francine Joyet effectue auprès des membres qui offrent du matériel. Le travail de tri de ces dons en nature s'avère également très exigeant en temps.

### **Contacts avec les volontaires**

Les volontaires de retour de Lima sont invités à participer à un entretien et, s'ils le désirent, à des séances du Comité. Ces contacts débouchent aussi sur des témoignages diffusés au moyen du bulletin de l'association. Le nombre des volontaires a été en augmentation en 2009.

### **Remerciements**

Environ 400 lettres individuelles de remerciements ont été adressées aux donateurs qui ont versé des sommes importantes à l'association.

### **Tenue du fichier des donateurs**

Le fichier compte un peu plus de 1800 membres. Un léger tassement doit être constaté.

### **Comptes**

Les comptes annuels complets et révisés 2009 ainsi que le rapport de révision des comptes 2009 peuvent être demandés auprès de l'association.

## **MANIFESTATIONS**

### **Repas de soutien 22 novembre 2009**

Cet événement a eu lieu en présence de Christiane Ramseyer dans la salle multisports de Palézieux. Plus de 130 personnes ont participé au repas péruvien agrémenté de musique. Dès 15h00, une trentaine de personnes se sont jointes aux convives pour écouter la conférence de Christiane Ramseyer. La boutique d'objets péruviens était également présente, elle a attiré de nombreux visiteurs.

### **Autres conférences de Christiane Ramseyer**

Quatre conférences se sont déroulées en novembre lors de la visite de Christiane Ramseyer. Elles visaient à présenter les projets et les expériences vécus au Pérou. Le 15 novembre c'est à Lausanne à l'Aula de l'avenue de Cour que s'est tenue la première. Le 17 novembre à Savuit s/Lutry avec les paysannes vaudoises, puis, le 19 novembre à La Tour-de-Peilz et le 24 novembre à la maison des associations de Genève. Au total, plus de 120 personnes ont assisté à ces conférences.

### **Marché de Noël à Pôle Sud**

Ce marché a été fort bien fréquenté et nous a permis de tenir notre place parmi les nombreuses associations actives dans l'aide au Tiers Monde présentes lors de ce marché.

Un grand merci à tous nos membres actifs qui ont donné de leur temps et de leur travail pour animer ces événements, pour contribuer ainsi à nous faire connaître... et pour remplir les caisses.



## Situation au Pérou

### 1. Contexte économique général du Pérou

Au long de ces dernières années le Pérou a amélioré de manière continue ses résultats macro-économiques jusqu' à devenir prochainement un pays « émergent ».

Cette situation pourrait bien signifier une grande avance lorsqu'on évalue de critères économiques depuis une perspective commerciale mais lorsque le regard est posé sur la population la plus vulnérable les résultats sont moins optimistes et on peut observer comme dans tous les pays « émergents » une augmentation de la brèche existant entre les plus pauvres et les plus riches.

Au Pérou 60% d'enfants et adolescents vivent encore en situation de pauvreté. La dénutrition chronique affecte près de 30% des enfants de moins de 5 ans, et 60% de cette tranche d'âge est anémique.

Comme on le sait l'anémie affecte profondément les capacités d'apprentissage des enfants et des adolescents.

Lors de l'évaluation des capacités lectrices et en mathématiques annuelle réalisée en novembre par le Ministère de l'Education, les résultats ont montré froidement l'impact de ce coût silencieux qui mine les capacités enfantines. En compréhension lectrice, seulement 16.9% des enfants obtiennent le niveau espéré des apprentissages en 2<sup>ème</sup> année primaire. 53.1% n'arrivent pas à apprendre ce qui est espéré et finalement 30% des enfants sont en dessous de toute exigence. Concernant les capacités en mathématique 9.4% des enfants obtiennent les résultats espérés, 35.9% sont en processus et 54.7% sont en dessous de toute exigence.

Les capacités scolaires déficientes mènent on le sait ensuite à la désertion scolaire (13%), à des comportements à risque dont des grossesses précoces (23% des grossesses au Pérou sont d'adolescentes) et ensuite à l'accès à des activités économiques qui maintiendront la personne dans des conditions de pauvreté chronique.

Au Pérou les jeunes professionnels qui sortent de l'université savent qu'en moyenne ils seront sans travail en tout cas durant 8 mois avant de trouver un emploi. Pour ce qui est de la population active, seul un travailleur sur 4 est employé selon les normes nationales et jouit des droits et bénéfices sociaux établis par la loi.

### 2. Caractéristiques du district de San Juan de Lurigancho

Le district de San Juan de Lurigancho est le plus peuplé du Pérou, plus d'un million d'habitants y vivent. L'absence totale de plan d'occupation du territoire prive une grande partie de ces nouveaux habitants des services élémentaires (eau, égouts, électricité, services de santé) en particulier dans ce qui est appelé le « partie haute » du district qui s'éloigne du centre de la ville dans une vallée en cul de sac.

27.2% de cette population vit en condition de pauvreté chronique, pendant qu'un autre groupe de près de 25% (un habitant sur 4) oscille de mois en mois entre une condition un



peu meilleure grâce à un travail puis à nouveau se retrouve dans la pauvreté après la perte de ce dernier.

22.2% de la population a droit à l'eau courante continue.

Au niveau de la santé, selon les chiffres officiels, 13% des enfants sont dénutris chroniques mais dans la zone haute où travaille Taller de los Niños 24% sont victimes de ce mal. 67% des enfants de moins de 5 ans sont anémiques, 72% des femmes le sont aussi. En tombant enceintes, elles recommencent pour leurs enfants le même cercle infernal de pauvreté et de déficits nutritionnels.

Au niveau de la santé, l'unique hôpital pour ce million d'habitant avait été planifié pour recevoir 1,500 nouveaux-nés par année. Actuellement 5,800 bébés naissent dans cet hôpital. Ce surpeuplement fait que les jeunes mamans qui ont accouché la veille doivent se lever du lit qu'elles occupent à 7.00 heures du matin afin de le libérer pour la prochaine parturiente.

### **3. Et le futur ?**

Le taux de croissance de la population du district est de 4.9%, un des taux les plus élevés du pays puisque ce district demeure une zone d'accueil de la population migrante. Les problèmes devraient donc s'accroître au cours des prochaines années.

Parallèlement, surgissent de nouveaux problèmes sociaux. Ainsi, le problème des mamans adolescentes a pris une ampleur inquiétante depuis quelques années. Ce sont plus de 5'000 mamans adolescentes qui accouchent d'enfants non désirés, c'est-à-dire plus du 30% du nombre total des accouchements du district. Nombre de ces enfants demeurent des ombres car personne ne le s'inscrit sur les registres civils. Cet oubli est très lourd de conséquences puisque devenus adultes ils ne pourront pas obtenir leur droit à l'Assurance Universelle ou à l'Ecole publique.

## Les projets soutenus à Lima

### *a- Actions en faveur des enfants et des jeunes : éducation, formation*

#### **Centre éducatif ( 3 à 5 ans)**

---

La garderie « Arriba Perú » est composée de 5 classes ouvertes de 7h30 à 17h, elle accueille 175 enfants de trois à cinq ans. Les repas et collations des enfants sont inclus dans les prestations. Ils sont préparés dans les cuisines de l'Association.

Les objectifs :

- offrir aux enfants démunis dont les mamans travaillent une éducation de qualité dans un lieu sûr ;
- assurer un suivi médical et nutritionnel des enfants;
- établir un contact étroit avec les parents afin d'améliorer les pratiques éducatives au sein du foyer.

#### **« Foyers Educatifs »**

---

Il s'agit d'un système de garde de jour pour les enfants de 6 mois à 3 ans dont les mères travaillent. Cette garde est assurée par des femmes de la Communauté spécialement formées par Taller de Los Niños (TaNi) et qui accueillent un maximum de 10 enfants dans leur foyer. Par cette formation, une modification des pratiques éducatives familiales peut se développer.

Ce programme permet donc de créer des emplois pour les mères de famille converties en mères éducatrices et d'assurer un suivi médical et nutritionnel des enfants.

#### **« Seconde chance »**

---

Ces offres de formation professionnelle sont destinées aux femmes adultes et adolescentes, ainsi qu'aux adolescents du bidonville de Canto Grande qui n'ont pas terminé leur école secondaire. Elles ont pour but d'assurer le développement de compétences professionnelles et sociales afin de donner accès au monde du travail à des jeunes condamnés à des emplois déconsidérés.

Un éventail de cours est offert ainsi qu'une information professionnelle et un accompagnement afin d'encourager les participants à créer et à développer une micro entreprise, ou à trouver un travail convenablement rémunéré.

Les domaines de formation vont de machiniste textile à coiffeuse en passant par auxiliaire d'éducation initiale et gardienne d'enfants.

## **« 2 x 1 - Succès à l'école primaire »**

---

Des étudiants des institutions pédagogiques de Lima forment des adolescents afin que ces derniers puissent soutenir l'apprentissage scolaire d'enfants du primaire en grande difficulté.

Ce projet a pour but d'offrir aux enfants un espace de résilience, afin d'améliorer leurs compétences et de pouvoir affronter les difficultés d'apprentissage et certains troubles du comportement.

Par ailleurs, il se propose également d'offrir aux adolescents une possibilité de développer leurs aptitudes sociales au sein de leur communauté éducative.

### ***b- Actions en faveur des familles et des enfants : santé***

#### **Centre médical : Consultations pédiatriques**

---

Ce programme vise à offrir à la communauté de Canto Grande un service pédiatrique de qualité capable de prioriser l'urgence.

Les consultations s'adressent à tous les enfants de 0 à 18 ans. Ces dernières permettent l'orientation des patients vers d'autres activités de l'association, par exemple « croissance et développement » ou « santé de la femme ».

La mise en vente de médicaments génériques à prix coûtant y est proposée.

#### **Centre médical : Croissance & développement**

---

Ce projet s'adresse aux enfants de moins de 5 ans et à leurs parents. Il est caractérisé par une approche globale à la fois préventive et curative et a pour but de favoriser un développement harmonieux de l'enfant.

Il comporte plusieurs volets: la formation des parents (hygiène, nutrition), la stimulation précoce de l'enfant (travail en groupe), les vaccinations, le suivi médical et nutritionnel, des visites à domicile.

#### **« Le Bus de la santé »**

---

Les familles les plus pauvres, et qui vivent dans les coins les plus éloignés du bidonville, ont tendance à s'exclure de toute activité de prévention et de soins médicaux à leurs enfants. Cette auto marginalisation fait que les enfants ne reçoivent pas l'aide et la stimulation nécessaire, ce qui aggrave encore les brèches sociales. Le Bus de la Santé a pour objectif d'amener les actions de prévention et de promotion de la santé aux groupes exclus.

## Centre médical : Santé de la Femme

---

Ces consultations médicales visent à améliorer les conditions de vie et de santé des femmes qui participent aux programmes de santé de l'institution.

Il offre un suivi pour des infections gynécologiques, obstétriques ainsi que des mesures de planning familial.

Le projet oriente toujours plus son attention sur la participation du compagnon. Il a aussi pour but de redonner à la femme sa dignité et de lui offrir un lieu d'échange et de partage privilégié.

### « Peau à Peau »

---

En général, les mères pauvres n'ont pas l'habitude de planifier leurs grossesses et par conséquent celles-ci arrivent souvent quand elles s'y attendent le moins et quand elles ne sont pas prêtes pour cela.

Le **Projet "Peau à Peau"** est une stratégie mise en place par **Taller de los Niños** dans le but d'offrir aux mamans le droit de reconstruire des liens d'affection et une relation positive avec leurs nouveaux-nés quand ils sont de retour à la maison.

### « Conseils nutritionnels »

---

Ce projet a pour but d'améliorer la qualité de vie des enfants de moins de 5 ans par la sensibilisation à une alimentation saine et équilibrée.

Une offre est donc adressée aux mères et aux pères de la communauté de Canto Grande pour qu'ils participent à un programme de conseils nutritionnels destiné à améliorer les habitudes nutritionnelles de leurs familles.

### « Réseau des mamans adolescentes »

---

Des infirmières et assistantes sociales rendent visite aux mamans adolescentes du district. Ces jeunes mamans souvent exclues de l'école et de l'accès à une profession doivent être accompagnées pour développer leur estime de soi et leurs possibilités de formation. De même, les enfants non désirés se voient rejetés. Un travail d'acceptation de son enfant et de suivi de sa santé se révèle essentiel.

### ***c- Actions en faveur de la communauté***

#### **« Non à l'exclusion et à la désertion scolaire »**

---

Les activités de ce projet visent à prévenir l'abandon scolaire des adolescents du district de San Juan de Lurigancho. Une formation de " Vigies Scolaires " est proposée à des adolescents qui rendent visite aux « décrocheurs » scolaires et soutiennent leurs camarades pour qu'ils continuent leurs études secondaires.

Par ailleurs, une sensibilisation est proposée aux directions des écoles et aux enseignants impliqués dans le projet. Cette sensibilisation porte sur les difficultés d'adaptation à l'école des enfants issus de milieux d'extrême pauvreté.

#### **« Droit au Nom »**

---

L'absence d'acte de naissance des enfants, en général les plus pauvres, fait que ces derniers se voient systématiquement amputés de leurs droits essentiels : éducation et santé.

L'objectif du projet est de diffuser, dans les communautés des bidonvilles, une information suffisamment claire de telle manière que la crainte des parents, face à un éventuel coût ou sanction, disparaisse et que les parents fassent l'effort de reconnaître leurs enfants.

#### **« Consultations juridiques »**

---

Des avocats et juristes offrent chaque samedi gratuitement une permanence dans les locaux mis à disposition par Atelier des Enfants. Les habitants du bidonville disposent ainsi de conseils juridiques de qualité lorsqu'ils se trouvent en situation délicate face à la justice.

## Atelier des Enfants en quelques chiffres

### Bilan Statutaire au 31 décembre 2009

	31.12.09	31.12.08
<b>ACTIF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Liquidités	465'959.65	374'304.80
Dépôts à terme	0.00	108'567.37
Autres débiteurs	488.92	5'355.65
Compte de régularisation	0.00	106.68
<b>Actif à court terme</b>	<b>466'448.57</b>	<b>488'334.50</b>
Stock - cartes de vœux	1.00	1.00
<b>Actif à long terme</b>	<b>1.00</b>	<b>1.00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>466'449.57</b>	<b>488'335.50</b>

	CHF	CHF
<b>PASSIF</b>		
Autres créanciers	3'071.40	1'163.25
Produits reçus d'avance	35'000.00	0.00
Compte de régularisation	4'094.30	2'718.75
<b>Fonds étrangers à court terme</b>	<b>42'165.70</b>	<b>3'882.00</b>
<b>Réserve statutaire</b>	<b>300'000.00</b>	<b>300'000.00</b>
Report de résultats précédents	184'453.50	246'180.50
Résultat de l'exercice	(60'169.63)	(61'727.00)
<b>Perte et profit report</b>	<b>124'283.87</b>	<b>184'453.50</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>466'449.57</b>	<b>488'335.50</b>

## Compte de résultat statutaire 2009

	2009	2008
	CHF	CHF
Donations	438'398.32	443'520.95
Autres ressources nettes	<u>11'511.30</u>	<u>10'391.75</u>
<b>Recettes</b>	<b>449'909.62</b>	<b>453'912.70</b>
Frais de logistique	(2'387.60)	(2'554.20)
Frais de personnel administratif	(50'759.45)	(49'115.13)
Frais administration et loyers	<u>(29'498.40)</u>	<u>(25'729.15)</u>
<b>Frais d'exploitation</b>	<b>(82'645.45)</b>	<b>(77'398.48)</b>
Produits financiers	1'290.28	10'807.04
Charges financières	<u>(1'048.85)</u>	<u>(1'070.87)</u>
<b>Résultat financier</b>	<b>241.43</b>	<b>9'736.17</b>
<b>Résultat de change</b>	<b>3'584.77</b>	<b>(22'662.61)</b>
<b>Résultat de l'œuvre</b>	<b>371'090.37</b>	<b>363'587.78</b>
<b>Fonds transférés à Lima</b>	<b>(431'260.00)</b>	<b>(425'314.78)</b>
<b>RESULTAT DE L'ASSOCIATION SUISSE</b>	<b>(60'169.63)</b>	<b>(61'727.00)</b>

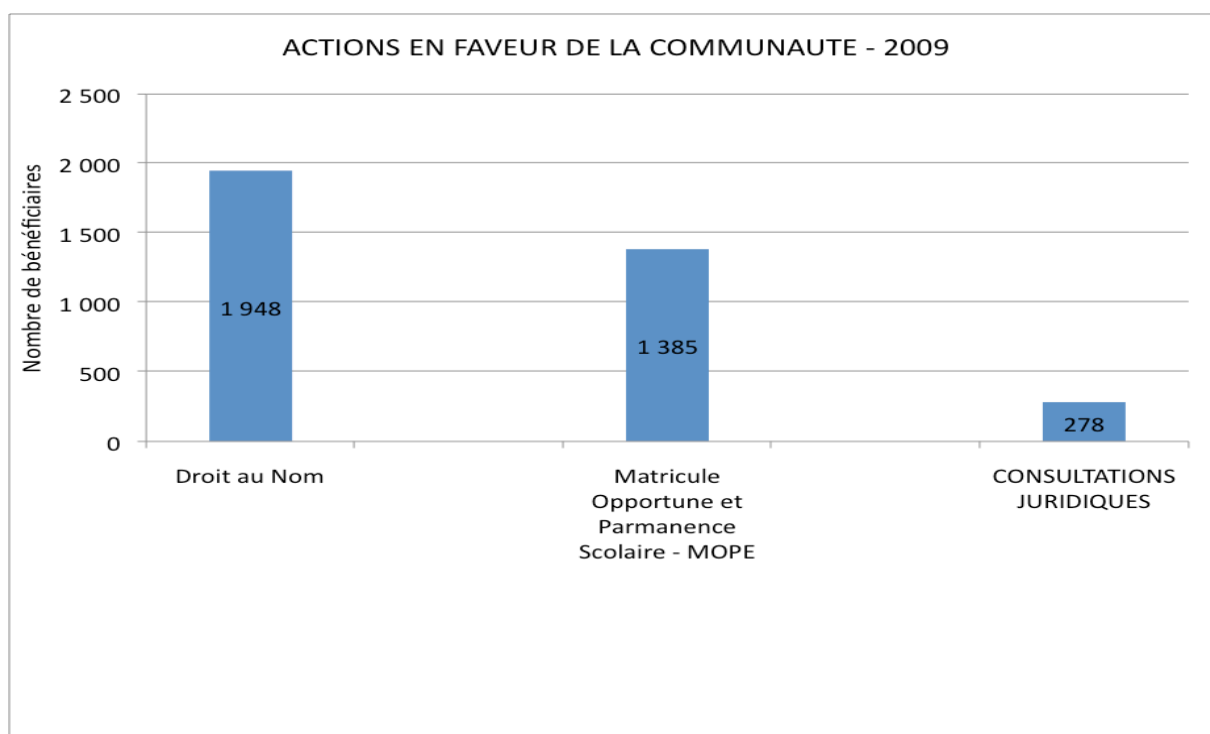
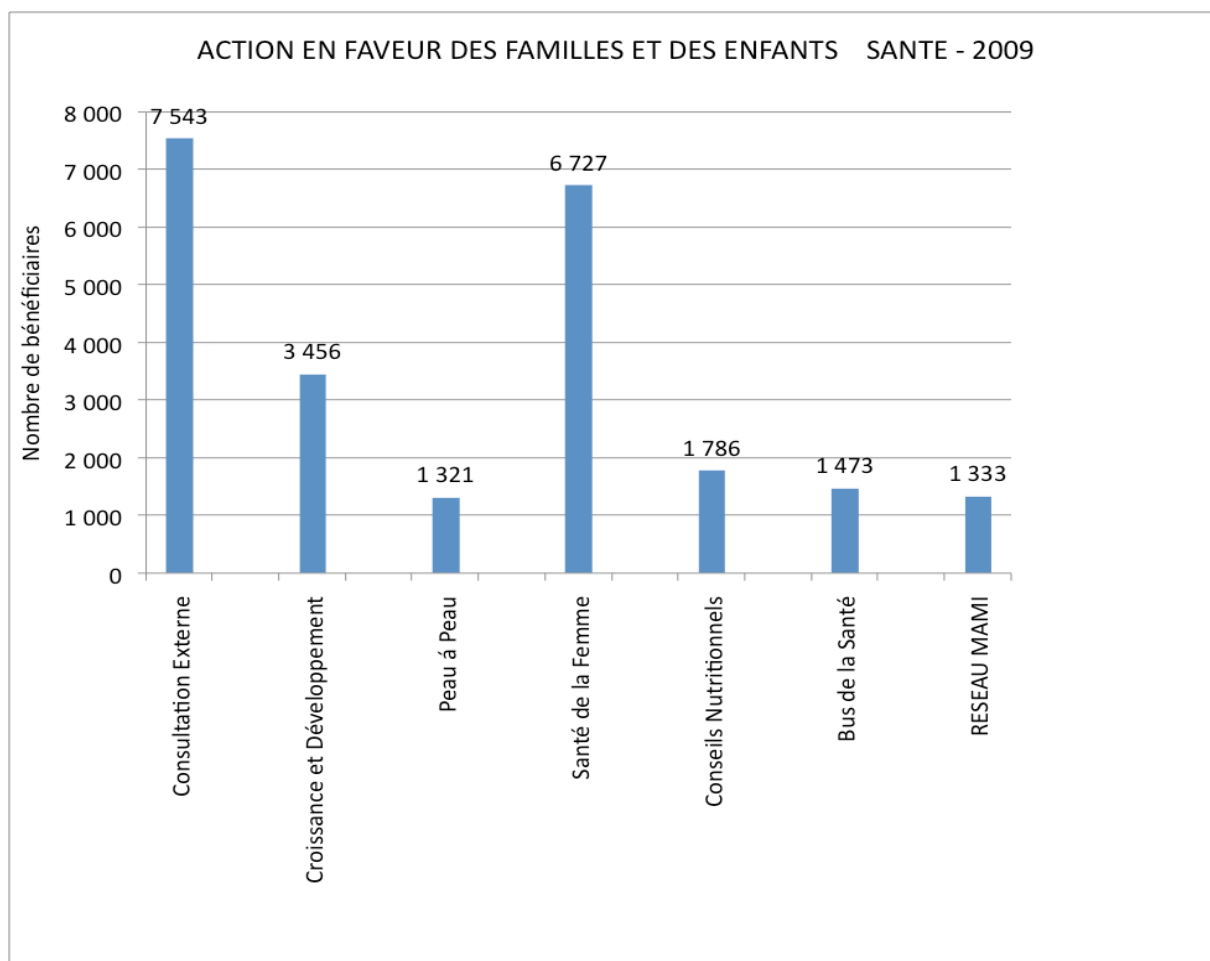
## Programmes de Taller de los Niños

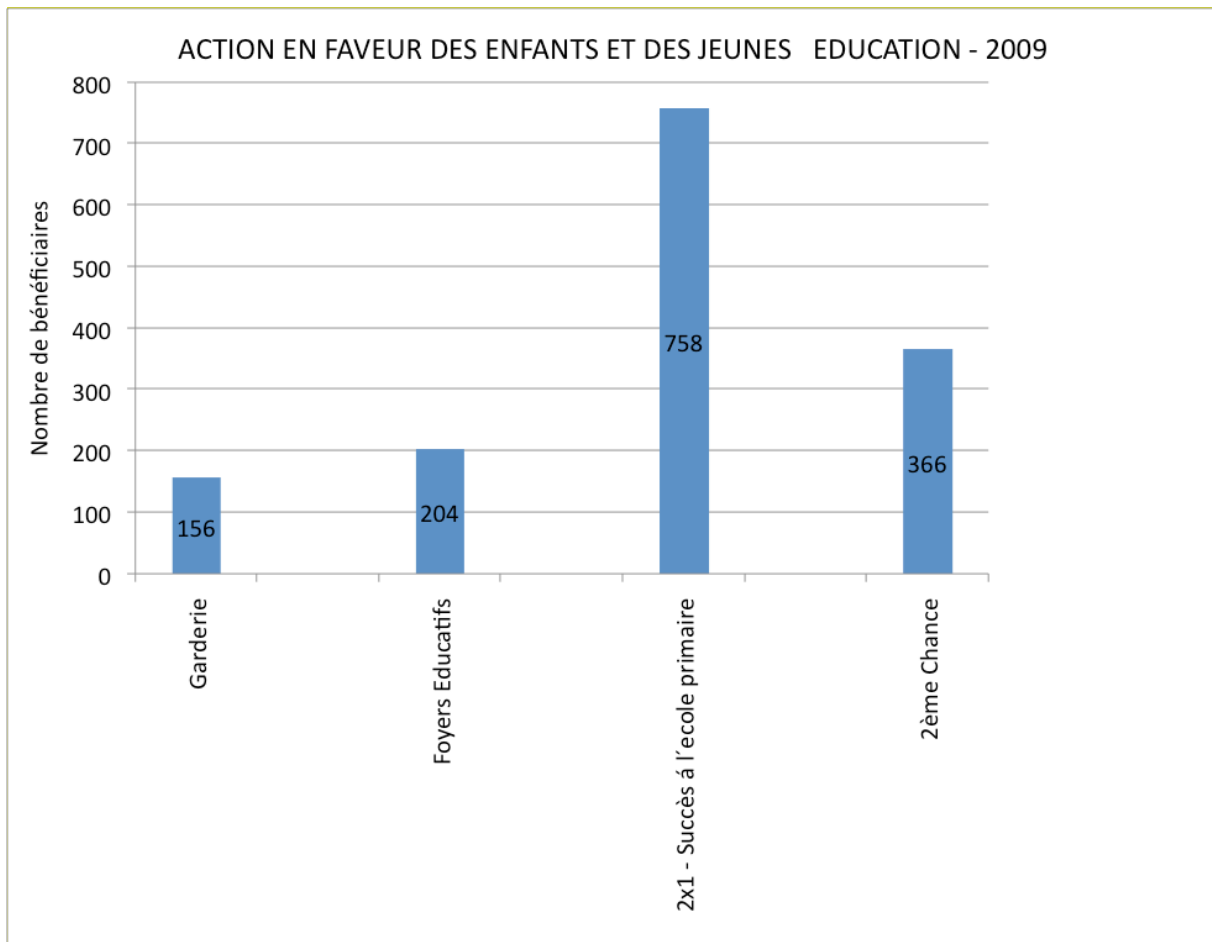
---

	2'009	2'008
	CHF	CHF
Garderie Arriba Perou	140'646	133'266
Foyers Educatifs	46'463	37'469
La Seconde Chance	94'351	95'801
Consultations pédiatriques	81'492	88'530
Croissances & développement	111'691	120'147
Santé de la femme	26'886	26'260
Peau à Peau	16'683	14'543
Succès à l'école primaire	14'747	15'908
Education radiophonique	0	20'514
Conseils nutritionnels	21'815	22'749
Non à l'exclusion et à la désertation scolaire	16'236	19'904
Bus de la Santé	25'438	23'176
Droit au Nom	22'557	25'290
Réseau des mamans adolescentes	50'812	0
Bien Grandir	0	41'037
Protection des prématurés	0	4'827

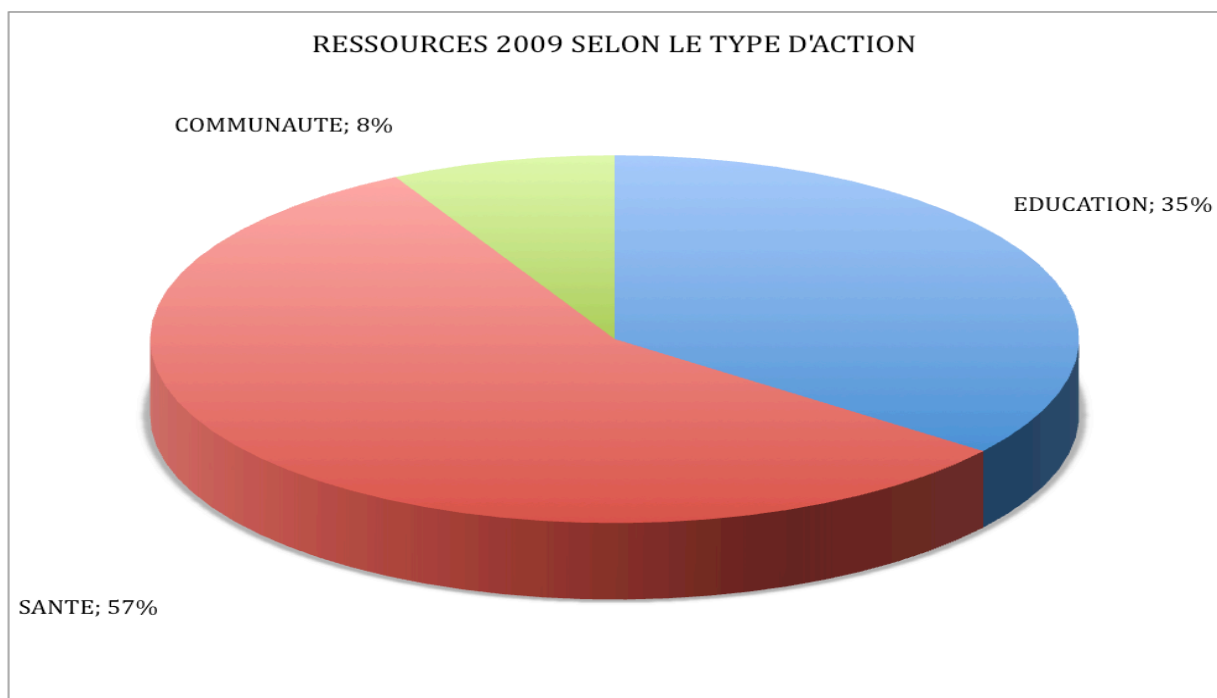


## Nombre de bénéficiaires





## Attribution des ressources



## Partenariats

Atelier des Enfants est membre de la Fédération vaudoise de Coopération (Fedevaco) et du ZEW.

La Fedevaco agit, coordonne et fédère les organisations non gouvernementales d'aide au développement vaudoises, notamment dans leurs recherches de fonds auprès des services de l'Etat et des communes. Elle informe le public des enjeux de la coopération au développement.

La fondation ZEW distingue les organisations d'utilité publique qui utilisent de manière consciencieuse les fonds qui leur sont confiés.



## Nos objectifs

Atelier des Enfants est une association humanitaire suisse à but non lucratif, sans appartenance politique ni confessionnelle, qui poursuit trois objectifs principaux :

- a- Lutter contre les conséquences de la pauvreté pour les enfants et leurs parents, dans les bidonvilles de la banlieue de Lima, au Pérou.
- b- Améliorer les conditions de vie de la population.
- c- Sensibiliser la population en Suisse, notamment les jeunes, à la réalité de la vie des habitants des bidonvilles.

L'association péruvienne, Taller de los Ninos, propose et met en oeuvre les projets sur place, à Lima. L'association suisse, Atelier des enfants, décide du financement des projets et récolte en Suisse l'argent nécessaire en assurant la promotion du travail réalisé au Pérou.

L'association recherche l'autonomie des bénéficiaires dans la tolérance et le respect des différences. Les projets sont conçus en fonction des besoins de la population. L'association agit en collaboration avec les collectivités locales, publiques ou privées. Elle est indépendante de toute organisation économique, politique ou religieuse.